

## Pablo Tito Kirika Kenexō Fomani

### *Pablo Tito yoisharani*

<sup>1</sup> Tito, ĕ mia kirika kenexō fomai. Ĕfi Pabloki, Niosfi ĕfe Ifokōiki. Nā ea yoiai keskamis ĕ. Jesucristo ea nĕchia ĕ aōnoa yoimis inō, nā Niospa katoa yorafo ĕ ato tāpimanō afāfe Jesús chanĕmara fanōfo. <sup>2</sup> Niospa mai onifatama shinākĭ iskafani: “Na yorafo ĕ ato katoano efe rafeaifono ĕ ato ĭkikōipakenaka efe ĭpaxanōfo,” ixō shināni. Nāskakē nō Nios Ifofapaikĭ nā yoiai keskara nō chanĕmara fatiro. Nios ramashara chanĕmismo. <sup>3</sup> Aatoĭi noko tāpimapaiyaitĭa āfe meka shara noko tāpimani. Nāskakē iskaratĭa ea nĕchia ĕ ato āfe meka shara yoinō eōxō tāpinōfo. Nā Nios noko ifimis nō afe ĭpaxanō. <sup>4</sup> Tito, ĕ mia kirika kenexō fomai. Mĭfi ĕfe fake keskarakōikĭ, eōxomāi mĭ Nios chanĕmara fakē. Epa Nios mĭ Ifofakē mia imasharakōipakenaka mia noikĭ mia shināsharamani. Nōko Ifo Jesucristori mia askafai.

### *Pablo Tito Creta ano nĕchiferani ato tāpimanō*

<sup>5</sup> Tito, ĕ mia nĕchiferati Creta ano a nō yonofai mitoxoma mĭ chipo mitonō. Nāskakē ĕ mia yoiti iskafakĭ: “Nā pexe rasi anoafo kexemisfo katofe nā Nios Ifofaafo ichanāfono ato kexenō,” ixō ĕ mia yoiferati. <sup>6</sup> A Nios Ifofaafo kexemis katofe afaa chaka shināmismo. Āfi fistiya inō. Āfe fakefo Jesús tāpiafo inōfo, ato kemamismo inōfo, afaa chakafamisfoma inōfo āfe fakefo. <sup>7</sup> Nā Nios Ifofaafo kexemis

sharakōi itiro, afaa chaka shināmisma nāmāi xanīfoax. Nā keskara yora mī katotiro nā Nios Ifofaafō kexemis inō. Nā Niospa shināmanai keskara inō aōnoa afaa chaka yoiyamanōfo. Askatari kakapaimis itiroma. Askatari samama ōitifishki imiskai itiroma. Askatari pāemis itiroma. Askatari setemitsamis itiroma. Askatari yora fetsa pāraxō kori fīamis itiroma. <sup>8</sup> Askatamaroko isharakōixō yorafo āfe pexe nokoaito atoki inimayanā ato ifitiro. Askatari yorafo keyokōi ato afara shara axosharakōimis itiro. Askatari āa kexemesharamis itiro mēstekōi isharakōiyanā. Niospa meka nikasharakōipai afara chakafapaifikī anā akima. Nāskaxō a Niospa fichikaspai fo anā shināima. <sup>9</sup> Niospa meka nikasharaxō kachikiri fayamafāi, nā Niospa yoiyai anori chanīmara faxō fetsafori yoitiro. Xafakīakōi yoitiro. Nāskaito nikai yorafo Nioski inimanōfo. Askatari anorima yoimisfori ato tāpimatiro, akairi tāpinōfo.

<sup>10</sup> Akka nā fetsafo nikayospakōimisfo Niospa meka ato yoiiafono nikakaspakōimisfo. Nāskaxō meka fetsafaxō yoimisfo āa fanīrira yoikakī nā Moisés yoini keskara fisti nō nikanōra ikaxō. Akka nā judeofo ranāri askamisfo āa chanīkani. <sup>11</sup> Nāskakē ato xatemafe ato pāranōfoma. Kori fisti fipaikakī anorima chakakōi ato tāpimapaikani kiki. Nāskakē ranārīto atoōxō Jesús kachikiri fayomisfoki.

<sup>12</sup> A feronāfake onāyato a inōpokoai keskaraōnoa Creta anoxō yoini: “Nono ikafo, Cretafofi chanīmisfokī, nikayospafo, pikī fisti tāpiafo, yoinā keskara pitsikōifo xanikōifo,” fani. <sup>13</sup> Nā

tāpiato ato yoikōini ato pāranima. Creta anoafo chakakōi ikafo. Nāskafiaifono ato yoisharafe Titopa, anā askanōfoma, Niospa yoiai keskara nikanōfo. Nāskaxō Niospa meka chanīmara fanōfo. <sup>14</sup> Akka judeofāfe āto xinifāfe ato yoipaonifoki anorima, āa chanīkakī. Nāskakē ato yoisharafe anā ato nikanōfoma. Askatari a Niospa meka anā nikaifāfema ato yoipaiyaifono, ato yoisharafe anā ato nikanōfoma.

<sup>15</sup> Fetsafo ōiti sharayafo, māmāi Epa Niospa ato chaka xatexonano. Nāskakē afara sharafo atonā sharakōifo. Akka a ōiti chakayafāfe āto shinā mēraxō chakakōi shināmisfo. <sup>16</sup> Askafiax chanīmisfo, “Nō Nios tāpiara,” iki, tsōa Nios shināyamafi. Askara yōra Niospa meka nikakaspakī chakafai. Nāskakē nō tāpitiro askara yora Nios fe rafemisma. Askara yōra shara shināima, afaa pishta shara fatiroma, chakakōi shināi.

## 2

*“Niospa meka ato mēstekōi tāpimasharafe,” Pablo Tito fani*

<sup>1</sup> Mīfi askaramakī, Titopa, mī ato yoisharafe. Niospa meka ato mēstekōi tāpimasharafe, mia nikasharanōfo. <sup>2</sup> Askata anifo tiiri ato yoisharafe isharanōfo. “Anā pāeyamakāfe,” ato fafe. Askafaxō ato yoisharafe: “Māri isharakāfe mā askaito ōikī fetsafāfe mato ōinōfo. Afara chakafapaikī anā ayamakāfe, kexemesharakāfe. Shara shināi ikāfe. Māto ōitinī Nios shinākī kachikiri fayamakāfe. Askata māri yorafo fe rafesharakāfe. Ato noikāfe. Māto afara afeskaraito shināchakayamakāfe,

a finōmataroko Nios yoikāfe.” Nāskaxō anori ato tāpimasharafe, Titopa. <sup>3</sup> Askatari a yōxafo tiiri ato yoisharafe iskafakī: “Isharakāfe a Niospa fichipaiyai keskai. Askatari mā ranā paranōnāyamakāfe. Parakī ato chakafayamakāfe. Yōxafofiax pāeyamakāfe. Askatamaroko afara sharakōifo fetsafo ato tāpimakāfe,” ixō ato yoife. Askafafe ato yoikī, a ranā askanōfo. <sup>4</sup> Nāskafaxō anā ato yoisharafe, Titopa, yōxafo tiito a naetafafo ato yoisharanōfo a tiitori tāpinōfo, nāskaxō āto fene noisharakōinōfo, āto fakefori noikōinōfo, <sup>5</sup> afara chakafapaifikakī anā anōfoma, kexemesharanōfo, askatari āto pexe anoxō āto fakefo kexesharakōinōfo faki fofāsapaiyamanōfo, askatari ato noisharakōinōfo, askatari āto fene nikakōinōfo. Nāskaifāfe ōikī fetsafāfe Niospa meka chakara fatirofoma, nā kērofo shara niaifāfe ōikī, Nios Ifofakanax. Akka kērofāfe Nios Ifofafiakakī anorima shināifono fetsafāfe Niospa meka chakara fatirofo, nā kērofo ōikī, chaka niaifono, Nios Ifofafiakanax. Akka nā kērofo Nios Ifofaax shara ikaifono ōikī fetsafāfe Niospa meka chakara fatirofoma. Nāskara yōxafofofāfe ato shara tāpimatirofo, naetafafo.

<sup>6</sup> Askatari naetapafari yoisharafe iskafakī: “Māri tāpikāfe, shināsharakāfe isharaixikāki. Afara chakafapaifikī anā ayamakāfe, kexemesharakāfe,” ixō ato yoife, Titopa. <sup>7</sup> Askatari mīri isharafe. Keyokōi yorafo shara fafe. Afeskax ishara tirofomākī ato ōimafe. Ato Niospa meka tāpimafe, mēstekōi ato yoisharafe, xafakīakōi. Niospa mekaki kakapaiyamafe. <sup>8</sup> Ato meka shara yoife. Mī shara yoiaito, mia fetsafāfe

iskafanōfoma: “Titopa noko meka chaka yoirā,” inōfoma. Tsoa mefe feratenāyamanō. Mefe feratenāpaikani rāfitirofo. Mī afara chakafaino mia tsōa ōiyamanō.

<sup>9</sup> Askatari a ato yonomatifo ato yoife iskafakī: “Māto xanīfāfe mato yoiaito akiki inimayanā nikakōikāfe afe feratenākakima. <sup>10</sup> Nāskaxō māto xanīfo āfe afara onēyamakāfe. Shara yonoxokāfe, ramashara mā ato pāramismakī. Askara ōikī mato tāpisharanōfo mā ato yonoxosharakōiaito māmāi Niospa meka shara shinākī.” Nāskakē mātoōxō, “Niospa meka sharara,” fatirofo. Nā Nios noko ifimis nō afe ĩpaxanō.

<sup>11</sup> Epa Niospa āfe Fake Jesús nāmā nīchini nokoōnoax naiyonō nōko chaka noko soaxoyanā nō afe ĩpaxanō. Nāskakē nō tāpitiro Epa Niospa keyokōi noko noikōiaito. <sup>12</sup> Noko noikī noko tāpimani afara chakafakī nō xatenō. Noko afara chakafamapaiyāifāfe nō ato yoitiro iskafakī: “Maa, ē anā afaa chakafapaima. Ē shara nipai, ē anā chaka shināpaima,” nō ato fatiro. Nāskaxō nōko ōiti mēraxō a afara chaka nō fichipaiyai a Niospa fichipaiyaima, nōri anā fichipaitiroma. Askara fichipaitama a nō shināmakitiro. Nāskata nō isharakōitiro. Niospa noko shināmanai keskara fisti nō shinātiro. Nāskax nō shara nitiro. Yora fetsafāfe chaka shināifono nō askara shinātiroma, Nios Ifofaxō. <sup>13</sup> Iskaratīa nō Jesucristo manai anā oaito nō ōisharapai. Nāfi nōko Ifokōikī. Nāfi Nioski. Nō tāpia nokoki anā oxii. Nokoki nokoaito sharafinakōia nō ōixii. Nāto noko nāxoni nō omiskōipakexanōma nōko chaka noko soaxoxiki, nō afe nīpaxanō. <sup>14</sup> Nā nokoōnoax nani. Nōko chaka

keyokōi noko soaxōfaini. Nāskaxō nōko ōiti noko sharafaxōa. Nō afe yoraxō nō afara sharafapaikī nō anō.

<sup>15</sup> Nāskakē ē mia yoiyai keskafakī keyokōi yorafo ato tāpimafe, mia Niospa shināmanaino. Afara chakafaiāfe ato yoisharafe, anā askanōfoma. Niospa yoiyai keskafakī mīri ato yoisharafe, inimanōfo. Mī ato askafaito mia nikasharanōfo Niospa mia yoiyai keskarafakī akairi nikasharanōfo.

### 3

#### *Nios Ifofafo shara nitirofo*

<sup>1</sup> Nāskaxō mefe yorafo ato yoisharafe, Titopa, iskafakī: “Māto xanīfofo feta nafa xanīfāfe yoiaito nikasharakāfe. Ato nikasharax a mato yoiāifo keskakāfe. Askatari afara afeskaraito ato axosharakāfe. Shara shinākāfe. <sup>2</sup> Askatari ato mekafakī chakafayamakāfe. Fētsa mato yoipaiyaito ferateyamakāfe. Akiki ōitifishkiyamakāfe. Ato shināsharakāfe. Fenāmāshta ato yoikāfe,” ixō ato yoisharafe, Titopa.

<sup>3</sup> Nāskakē nōri afaa shināyopaonima. Nōko ōiti mēra nō afaa pishta shinātiroma nō ipaoni. Nō nikayospakōi nō ipaoni. Nō chaka shināpaoni. A nā nō ipaiyai keskara nō ipaoni. “E shara shināi, nā ē ipaiyai keskara ē iki,” ikax nōa nō pāramepaoni. Nō yora fetsa āfe afara fichipaipaoni. Nō ato mekafakī chakafapaoni. Chakakōi nō ipaoni, afaa pishta nō mekeaima. Nāskax nō noikaspa faatanāpaonixakikai nō xatemisma. <sup>4</sup> Mā nō askapaonino, Epa Niospa noko noikī āfe Fake fisti nīchini nōko chaka noko soaxoniyonō, nō

omiskõipakexanõfoma nokoõnoax naiyonõ. Nãskaxõ noko õimani afeskaxõ noko noimãkai. <sup>5</sup> Akka nõ chaka shinãmiskẽ noko nãxoni nõko chaka noko soaxoxiki, nokomãi noikõikĩ. Akka nõ afara shara faõxõ noko ifima. Noko noikĩ nõko õiti fetsafaxõ noko shinãmasharai. Noko askafaano nõ niax fena keskara shara nõ itiro. Niospa Yõshi Sharapa noko askafatiro. Nõa nõ niax nõ askatiroma. Nõa nõ chaka soametiroma. <sup>6</sup> Nõko Ifo Jesucristo noko nãxoni, nõko chaka noko soaxoxiki noko ìkipakexakĩ. Nãskakẽ Niospa ãfe Yõshi Shara noko inã nõ mẽra nanenõ, fishkomĩtsatiroma. <sup>7</sup> Nãskaxõ noko õiti shara faano, nõ afe rafekõitiro nokomãi noikõikĩ. afe rafeax nõ afe nisharakõipakexatiro nã nõ ipaiyai keskai.

<sup>8</sup> Titopa, ã mia xafakĩakõi yoiaki. Nã ã mia yoiaki keskara chanĩmaki. Nãskakẽ Nios Ifofaafo yoisharakõife, shinãsharata isharakõinõfo, yora fet-safo shara fanõfo. Askara shara ikax keyokõi nõ ishara tiro. <sup>9</sup> Nãskata fẽtsa mia feratenãito kemayamafe. Mia iskafaito: “Nõko xinifo mĩ tãpiama, mĩ ea keskarama,” mia faito kemayamafe. Askata oi mitsisipato mekaito kemayamafe. Moisés yoini keskafakĩ mia mekafainĩfofãnaito kemayamafe. Mĩ kemapanã sharamaki. A noko askafai yõra afaa tãpiamaki. Askara fe nõ kemanãtiromaki.

<sup>10</sup> Akka fẽtsa a Jesús Ifofaafo ato yoisharakima ãa ato pãrakĩ ato paxkanãfaino kenaxõ yoisharafe mia nikasharaimãkai anã askanõma. Akka mã mĩ yoikĩ rafefafiano mia nikayamaino anã afaa yoiyamafe. Askatari anã afe rafeyamafe, ares inõ. <sup>11</sup> Mã mĩ tãpia askara yõra Nios Ifofaama. Niospa meka nikaima, chaka shinãi, õiti chakaya. Askarato afashta shara faima. Mã ãa tãpimekõia,

yora chaka.

*Pablo mā mekai xatekĩ ato meka shara fomani*

<sup>12</sup> Askata ẽ mikiki Artemas iyamakĩ Tíquico ẽ mia nĩchixononi. Mikiki nokokẽ, ekeki ofe, Nicópolis ano. Na oi pakeaitĩa ẽ shinã ẽ nono Nicópolis ano itiroki, mechakaino. <sup>13</sup> Apolos yafi Zenas kexesharafe. Nã Zenasmã noko ato yoixomiski, nõko xanĩfo. A rafe mato makinoax foaifãfe ato kexesharafe. Nãskaxõ afara fichipaiyaifãfe ato inãfe, aya fõtanõfo. <sup>14</sup> Askatari a Jesús Ifofaafo ato yoife yonomisfo inõfo, yonosharakõi yononõfo, yonochakama. Askarafãferi afara yopakakĩ fitirofo, yonokaxõ. Askarafo ato yoife xanimisfoma inõfo, ato afara inãxikãki a omiskõiaifo, afaamaisfo.

<sup>15</sup> Na ẽfe ikafãferi ãto meka shara mia fomakani, Jesús Ifofaafãfe. A noko shinãifori noko ato yoixõfe. Niospa ãfe shinã shara mãto õiti mẽra nanemanõ mato noikõikĩ. Nã tii ẽ mia kenexõ fomai, Titopa.

*Pablo*



**Niospa meka fena Jesucristo<sup>noa</sup>**  
**New Testament in Yaminahua (PE:yaa:Yaminahua)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yaminahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yaminahua [yaa], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Yaminahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

6c7b7ce2-9d87-5405-91e6-71ce1387adcc